



RESCINDED

BỘ GIÁO DỤC HOA KỲ
Văn Phòng Dân Quyền

Biết về Các Quyền của Quý Vị: Tựa Đề IX Đòi Hỏi Trường Quý Vị Phải Giải Quyết vấn đề Bạo Lực Tình Dục*

Tựa Đề IX về Các Tu Chính Giáo Dục năm 1972 cấm kỳ thị về giới tính—bao gồm việc bạo lực tình dục—trong các chương trình và sinh hoạt giáo dục. Tất cả các trường công lập và tư thục, các học khu, các trường cao đẳng và đại học nhận quỹ tài trợ của liên bang phải tuân thủ theo Tựa Đề IX. Nếu quý vị bị bạo lực về tình dục, sau đây là một số điều cần biết về các quyền theo Tựa Đề IX của quý vị:

Nhà Trường Phải Phản Ứng Một Cách Nhanh Chóng và Có Hiệu Quả về các vụ Bạo Lực Tình Dục

- Quý vị có quyền báo cáo sự việc cho trường của mình, để trường điều tra sự việc đã diễn ra, và giải quyết khiếu nại của quý vị một cách nhanh chóng và công bằng.
- Quý vị có quyền báo cáo một vụ bạo lực tình dục cho nhà trường hoặc cơ quan công lực địa phương. Sự báo cáo có thể đưa đến việc điều tra hình sự; tuy nhiên, nhà trường vẫn chịu trách nhiệm chiểu theo Tựa Đề IX trong việc đáp ứng một cách nhanh chóng và hiệu quả.
- Trường của quý vị phải áp dụng và ấn hành các biện pháp giải quyết các vụ khiếu nại về kỳ thị giới tính, kể cả bạo lực tình dục. Trường quý vị có thể dùng các biện pháp phạt kỷ luật học sinh, nhưng bất cứ biện pháp nào về các khiếu nại bạo lực tình dục phải đem lại cho quý vị một sự giải quyết nhanh chóng và công bằng.
- Trường quý vị cần bảo đảm rằng quý vị biết được các quyền của mình theo Tựa Đề IX và biết về bất cứ các nguồn trợ giúp nào có sẵn, như chương trình bệnh vực nạn nhân, trợ giúp gia cư, hỗ trợ học vấn, tư vấn, các dịch vụ cho người khuyết tật, các dịch vụ y tế và sức khỏe tâm thần, và trợ giúp pháp lý.
- Trường quý vị phải chỉ định một điều phối viên phụ trách về Tựa Đề IX và phải thông tin cho học sinh và nhân viên để mọi người biết cách liên lạc với người này. Điều phối viên phụ trách về Tựa Đề IX cũng phải sẵn sàng gặp gỡ quý vị.
- Tất cả học sinh đều được bảo vệ theo Tựa Đề IX, bất kể là họ bị khuyết tật, là du học sinh hay học sinh không có giấy tờ cư trú, và bất kể đến khuynh hướng tình dục và giới tính của họ.

Nhà Trường Phải cung Cấp Các Phương Sách Tạm Thời nếu Cần

- Khi cần thiết, nhà trường phải bắt đầu nhanh chóng bảo vệ cho quý vị khi sự việc được báo cáo, kể cả trước khi họ hoàn tất bất cứ cuộc điều tra nào.
- Sau khi báo cho trường biết về vụ bạo lực tình dục, quý vị có quyền nhận các trợ giúp tức thời, chẳng hạn như đổi lớp, đổi ký túc xá, hoặc đổi phương tiện vận chuyển. Khi thực hiện các phương sách này, trường phải tránh gây thêm khó khăn cho quý vị.
- Quý vị có quyền báo cáo bất cứ sự trả đũa nào của các nhân viên nhà trường, của người được cho là thủ phạm, và của các học sinh khác. Nhà trường buộc phải có những biện pháp để đối phó một cách mạnh mẽ nếu các điều này xảy ra.

* Tài liệu này phác họa các quyền của quý vị theo Tựa Đề IX. Quý vị có thể có các quyền khác theo luật của liên bang và tiểu bang.

